

GB	Operating Manual	(2...9)
S	Bruksanvisning	(10...17)
N	Bruksanvisning	(18...25)
DK	Betjeningsvejledning	(26...33)
SF	Käyttöohje	(34...41)
PL	Instrukcja obsługi	(42...49)
H	Kezelési útmutató	(50...57)



Safety precautions

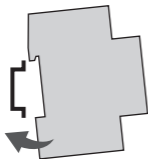
- The connection and installation of electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.
- Interventions in and changes to the device result in the voiding of the warranty claim.
- Observe your national regulations and the respective safety provisions.
- Fixed and flexible conductors of up to 10 mm² may be attached to the external terminal clips.
- Flexible cables with a cross-section ≤ 1 mm² should not be attached.

General information

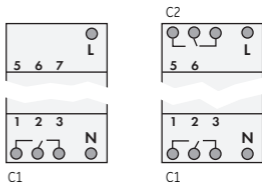
- Deactivation commands take priority over activation commands.
- If the power supply is correct, the dots shown between the hours and minutes (HH:MM) are displayed permanently. The dots flash if the power supply is interrupted.
- If there is no power supply, the position indicator display goes out after 2 minutes.
- The whole display flashes if the battery needs to be changed within the next 2 weeks.



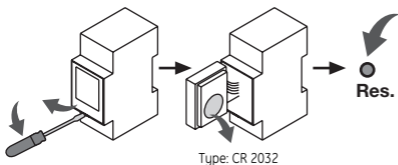
Installation on DIN rail



Terminal diagram

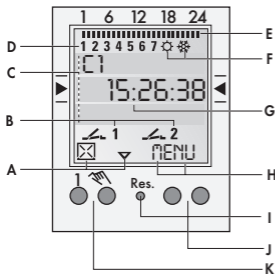


Battery change



Attention!

- The battery change may only be carried out by a qualified electrician!
- Isolate the device before removing the display unit!



General information

- The middle communication line shows the selectable menu item. If confirmed with **OK**, this item is activated.
- Flashing texts or symbols require an entry.
- If no entries are made within the next 2 minutes, the clock reverts to auto mode.

Function displays of the two left-hand buttons:

- △ scroll up in menu
- ▽ scroll down in menu
- ☒ Select/reject suggestion
- ✓ Select/accept suggestion
- + Pressing briefly = +1
Pressing long (approx. 2 sec) = +5
- Pressing briefly = -1
Pressing long (approx. 2 sec) = -5

Display

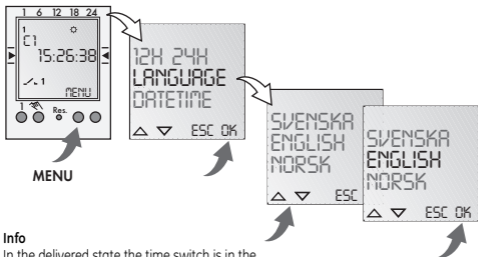
- A** Function displays of the two left-hand buttons
- B** Channel status displays
Channel 1 = C1, Channel 2 = C2
- C** 3 Communication lines for time display, Menu items, entry prompts etc.
- D** Day-of-week display
- E** Overview of daily switching program
- F** Display of summer/winter time
- G** Operating voltage (permanently lit dots)
Reserve power operation (dots flash)
- H** Function displays of the two right-hand buttons

Buttons

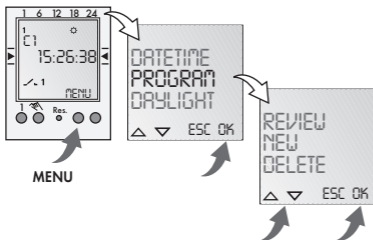
- I** Reset
The programs are retained in the case of a reset. The date and time must be set again. Press reset button with a blunt object (pen).
- J** Right-hand buttons
- K** Left-hand buttons with manual switch function in Automatic mode

Function displays of the two right-hand buttons:

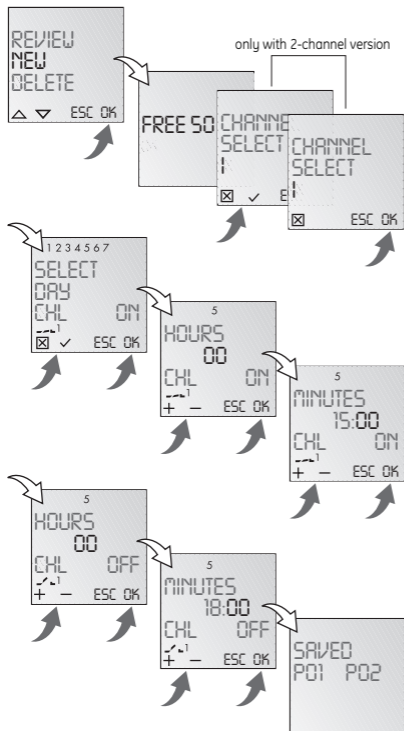
- MENU** Exits the Automatic mode and enters the Programming mode
- ESC** Pressing briefly = one step back
Pressing long (approx. 2 sec) = return to Automatic mode
- OK** Make selection and apply
- EDT** Change request in Read mode
- NO** Do not execute command
- YES** Execute command
- DEL** Delete

Initial start-up - selection of menu language**Info**

In the delivered state the time switch is in the Auto mode with a preset time, date and the menu language English.

Prog.

New program



Info

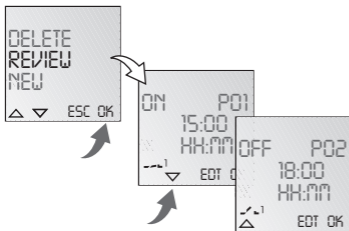
The time switch has 50 memory spaces.

Example

ON command for channel 1 at 3 pm. OFF command at 6 pm.

- Select NEW program and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select channel and confirm with **OK**.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter hour for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection **READ**, **NEW**, **DEL**. Now additional programs can be created.

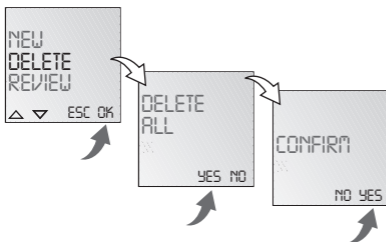
View, edit program



Info

- The program steps can be scrolled through with **▽** **▲**.
- The respective program can be edited by pressing **EDT**. The procedure is the same as when creating a new program.

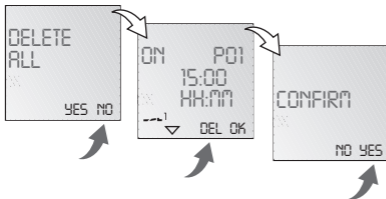
Delete all programs



Info

- It is possible to delete all programs with **YES**.
- By pressing **NO**, individual programs can be deleted.

Delete individual programs

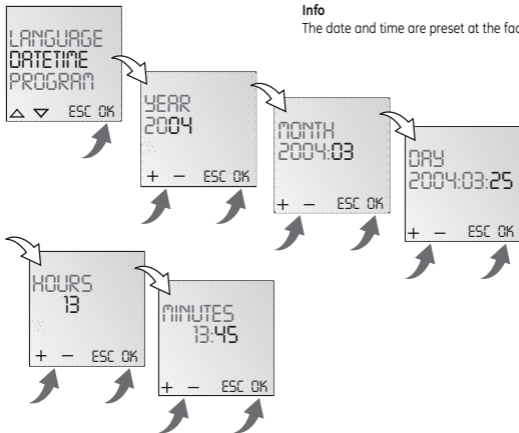


Info

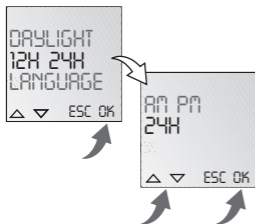
When deleting individual programs, all associated program steps are deleted (e.g. P01 ON and P02 OFF).



Set date and time

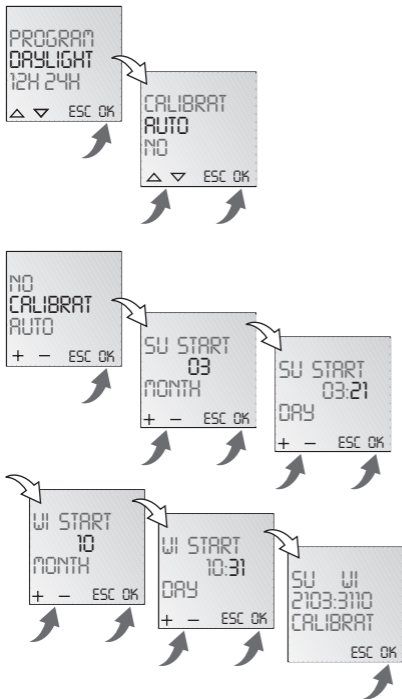


Set AM/PM (12-hour) or 24-hour display





Switchover for summer/winter time



Info

The following settings are possible:

AUTO

Factory presetting of the legal specification. This is automatically recalculated for each year.

NO

No switchover

CAL

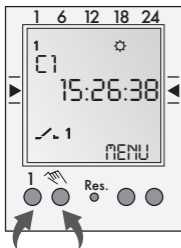
Programming. The start date of the summer time and winter time must be entered for this purpose. The factory presetting is overwritten. The programmed summer/ winter time is automatically recalculated for each year. The changeover takes place on the same specified day of the week in the same week of each month.

Example

03/21 Start summer time
10/31 Start winter time



Operating mode



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (no display) programmed switching times

Info

Left-hand button = Channel 1

Right-hand button = Channel 2 (only with 2-channel version)

Pressing 1 x = FIX ON = continuous ON

Pressing 2 x = FIX OFF = continuous OFF

Pressing 3 x = return to Auto mode



Technical Data

Dimensions H x W x D	45 x 35 x 60 mm	Ambient temperature	-13°F to 131°F (25°C to +55°C)
Weight g (approx.)	170	Protection class	II
Supply voltage	see imprint on device	Accuracy	typ. ±2.5 s/day at 68°F (20°C)
Power consumption	5 VA	Reserve power	3 years from factory at +20°C (20°C)
Switching capacity		Shortest switching time	1 min.
- ohmic load (VDE, IEC)	16 A/250 VAC	Memory spaces	50
- inductive load cos φ 0.6	8 A/250 VAC	Block formation of day of the week	fixed/free selection
- Incandescent lamp load	1,000 W potential-free	Switching status display	yes
Switching output		Sealable	yes
Switch contacts	1 or 2 changeover contact(s)		



Säkerhetsanvisningar

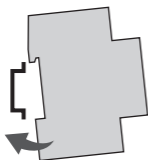
- Anslutning och montering av elektriska apparater får endast utföras av behöriga elektriker.
- Om apparaten anpassas eller ändras upphör garantin att gälla.
- Iaktta alla gällande nationella föreskrifter samt gällande säkerhetsbestämmelser.
- De yttre anslutningsklämmorna gör det möjligt att ansluta fasta och flexibla ledare på upp till 10 mm².
- Inga flexibla ledningar med en ledningsdiameter ≤ 1 mm² får anslutas.

Allmän information

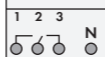
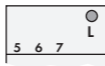
- Avstängningskommandon har företräde framför påsättningskommandon.
- Vid korrekt spänningsförsörjning visas punkterna mellan timmar och minuter (SS:MM) permanent. Punkterna blinkar vid spänningsavbrott.
- Utan spänningsförsörjning slocknar strömställarvisningen efter 2 minuter.
- Alla angivelser på displayen blinkar om batteriet måste bytas ut inom de kommande 2 veckorna.



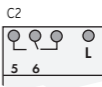
Montering på DIN-skena



Anslutningsöversikt

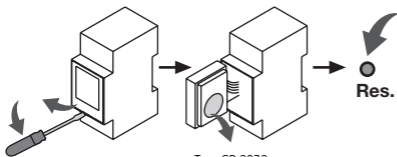


C1



C1

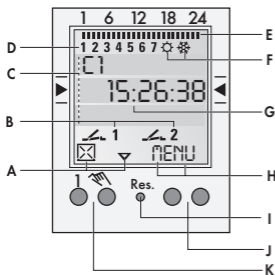
Byte av batteriet



Typ: CR 2032

Obs!

- Batteriet får endast bytas av en behörig elektriker!
- Slå av apparaten innan displayenheten tas bort!



Allmänt

- På den mittersta kommunikationsraden anges den meny punkt som ska väljas. Efter bekräftelse med **OK** aktiveras denna.
- Text eller symboler som blinkar kräver någon inmatning.
- Om inga inmatningar görs inom 2 minuter går klockan tillbaka till autoläget.

Funktionsangivelse för de båda vänstra tangenterna:

- △ Bläddra uppåt i meny
- ▽ Bläddra nedåt i meny
- ☒ Avslå val/förslag
- ✓ Acceptera val/förslag
- + Tryck kort = +1
Tryck länge (ca 2 s.) = +5
- Tryck kort = -1
Tryck länge (ca 2 s.) = -5

Display

- A** Funktionsangivelse för de båda vänstra tangenterna
- B** Kanalangivelse
Kanal 1 = C1, Kanal 2 = C2
- C** 3 kommunikationsrader för tid, meny punkt, inmatningsanvisningar etc.
- D** Veckodag
- E** Översikt dag-kopplingsprogram
- F** Anger sommar-/vintertid
- G** Arbetsspänning (fasta punkter)
Reservdrift (punkterna blinkar)
- H** Funktionsangivelse för de båda högra tangenterna

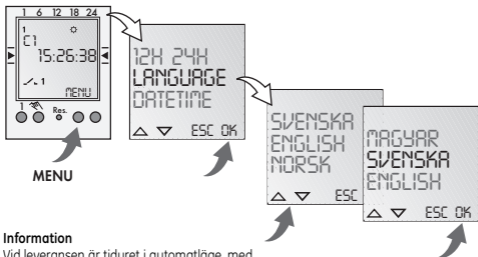
Tangenter

- I** Återställning
Efter en återställning finns programmet kvar. Tid och datum måste ställas in på nytt. Tryck in återställningstangenten med ett trubbigt föremål (kulspetspenna).
- J** Högra tangenter
- K** Vänstra tangenter med handkopplingsfunktionen på automatisk drift

Funktionsangivelse för de båda högra tangenterna:

- MENU** Lämna automatisk drift och gå till programmeringsläget
- ESC** Tryck kort = ett steg tillbaka
Tryck länge (ca 2 s.) = gå tillbaka till automatisk drift
- OK** Välj och acceptera
- EDT** Önskad ändring i läsläget
- NEJ** Utför inte instruktionen
- JA** Utför instruktionen
- DEL** Radera

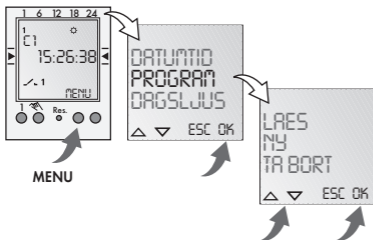
Drifttagande - välj språk för menyn



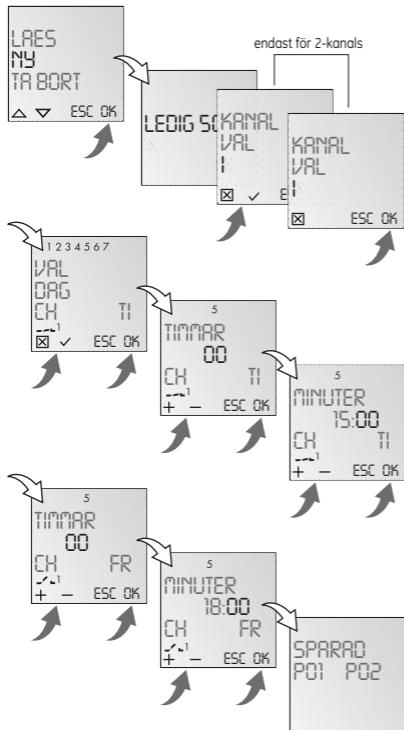
Information

Vid leveransen är tiduret i automatläge, med inställd tid och datum och menyspråket är engelska.

Prog.



Nytt program



Information

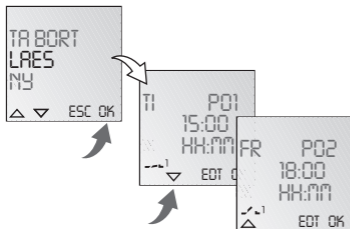
Tiduret har ett minne för 50 tidpunkter.

Exempel

TILL för kanal 1 kl. 15.00.
FRÅN kl. 18.00.

- Välj NY program och bekräfta med **OK**.
- Den lediga minnesplatsen visas kort.
- Välj kanal och bekräfta med **OK**.
- Välj ett dagblock eller en enstaka dag (fri blockbildning) och bekräfta med **OK**.
- För in timme för TILL (+/-) och bekräfta med **OK**.
- För in minuter för TILL (+/-) och bekräfta med **OK**.
- För in timme för FRÅN (+/-) och bekräfta med **OK**.
- För in minuter för FRÅN (+/-) och bekräfta med **OK**.
- Programmet lagras i minnet.
- Programmet går till LAES, NY, DEL. Nu går det att ställa in fler program.

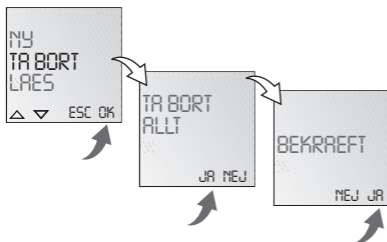
Ta fram, bearbeta program



Information

- Med ▼ ▲ går det att bläddra igenom de olika programstegen.
- Tryck på EDT för att bearbeta det aktuella programmet. Tillvägagångssättet är detsamma som vid inställningen av ett nytt program.

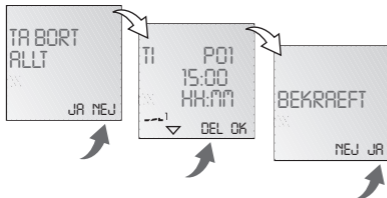
Radera alla program



Information

- Med JA går det att radera alla program.
- Genom att trycka på NEJ går det att radera enstaka program.

Radera ett enstaka program

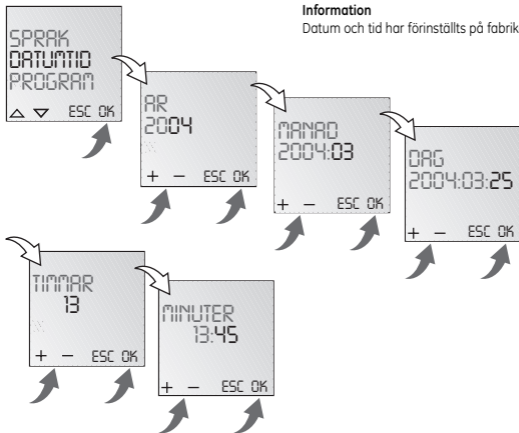


Information

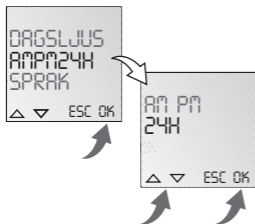
Vid radering av ett enstaka program raderas alla tillhörande programsteg (t.ex. P01 TILL och P02 FRÅN).



Inställning av datum och tid

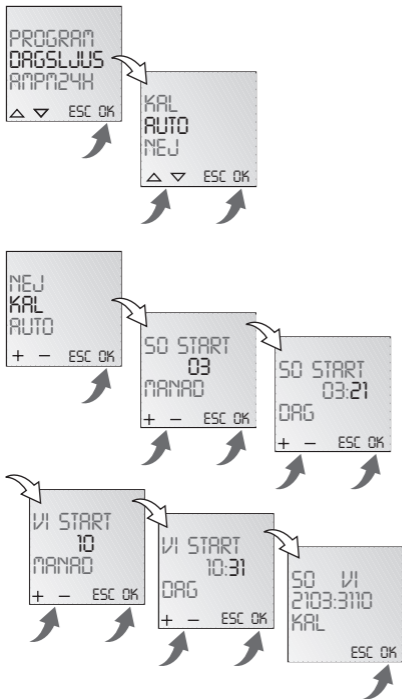


AM/PM- (12-timmar-) kontra inställning av 24-timmarsklocka





Ändring sommar-/vintertid



Information

Följande inställningar kan göras:

AUTO

Förinställning enligt officiella datum har gjorts på fabriken. Dessa beräknas automatiskt på nytt för varje år.

NEJ

Ingen ändring

KAL

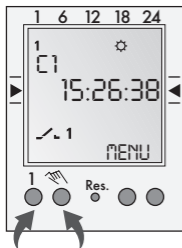
Programmering. Dessutom måste startdatum för sommar- och vintertid föras in. De förinställda tiderna skrivs över. De programmerade sommar-/vintertiderna beräknas automatiskt på nytt för varje år. Ändringen sker på samma veckodag i samma vecka i månaden.

Exempel

21/3 Start sommartid
31/10 Start vintertid



Funktionsätt



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (anges inte) Programmerade kopplingstider

Information

Vänster tangent = Kanal 1

Höger tangent = Kanal 2 (endast för
2-kanalsversionen)

Tryck 1 gång = FIX ON = Kontinuerligt PÅ

Tryck 2 ggr = FIX OFF = Kontinuerligt FRÅN

Tryck 3 ggr = tillbaka till Autoläget



Tekniska uppgifter

Mått H x B x D (mm)	45 x 35 x 60	Omgivningstemperatur	-25°C till +55°C
Vikt g (ca)	170	Skyddsklass	II
Anslutningsspänning	anges på apparaten	Exakthet	norm. ±2,5 s/dag vid 20°C
Ineffekt	5 VA	Reservdrift	3 år vid användning vid +20°C
Kopplingseffekt		Kortaste kopplingstid	1 min.
- ohmbelastning (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Tidpunkter i minnet	50
- induktiv belastning cos φ 0,6	8 A/250 V AC	Blockbildning med veckodagar	fasta/fritt val
- Glödlampsbelastning	1000 W	Visar kopplingsläge	ja
Kopplingsutgång	potentialfri	Kan plomberas	ja
Kopplingskontakt	1 resp. 2 växlare		



Sikkerhetsinstruksjoner

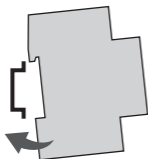
- Tilkopling og montering av elektriske apparatet skal kun utføres av en autorisert elektriker.
- Inngrep i og endringer av apparatet fører til tap av garantien.
- Overhold gjeldende nasjonale forskrifter og de aktuelle sikkerhetsbestemmelser.
- De utvendige koplingsklemmene tillater tilkopling av faste og fleksible ledere på inntil 10 mm².
- Det er ikke tillatt å tilkople fleksible ledninger med ledningstverrsnitt ≤ 1 mm².

Generelle instruksjoner

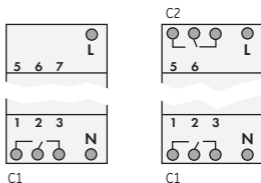
- Utkoplingskommandoer har prioritet foran innkoplingskommandoer.
- Når spenningsforsyningen er korrekt, vises punktene mellom time- og minuttindikeringen (SS:MM) permanent. Punktene blinker ved brudd på spenningen.
- Uten spenningsforsyning slukkes bytterstillingsindikeringen etter 2 minutter.
- Hele displayindikeringen blinker hvis det blir nødvendig å bytte batteri i løpet av de neste 2 uker.



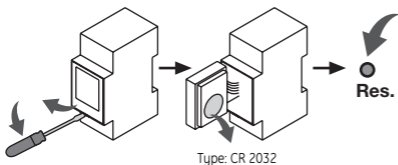
Montering på DIN-skinne



Koplingsskjema

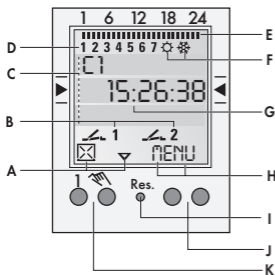


Batteriskift



OBS!

- Batteriskiftet skal kun utføres av en autorisert elektriker!
- Apparatet skal koples fritt for strøm før displayenheten demonteres!



Generelt

- Kommunikasjonslinjen i midten viser det menyunktet som står til utvalg. Dette aktiveres når man bekrefter med **OK**.
- Blinkende tekster eller symboler krever at det legges inn data.
- Utføres det ingen innstilling i løpet av 2 minutter, vender urbryteren tilbake til automatisk modus.

Funksjonsindikatorer for de to venstre tastene:

- △ bla opp i menyen
- ▽ bla ned i menyen
- ☒ forkaste utvalg/forslag
- ✓ akseptere utvalg/forslag
- + Trykk kort = +1
Trykk lenge (ca. 2 sek) = +5
- Trykk kort = -1
Trykk lenge (ca. 2 sek) = -5

Display

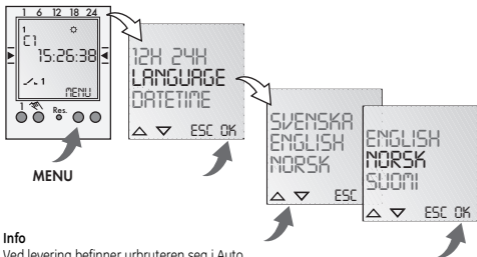
- A** Funksjonsindikatorer for de to venstre tastene
- B** Kanaltilstandsindikatorer
Kanal 1 = C1, Kanal 2 = C2
- C** 3 Kommunikasjonslinjer for tidsindikering, menypunkter, inndataoppfordringer etc.
- D** Ukedagindikator
- E** Oversikt dags-utløsningsprogram
- F** Indikator sommer-/vintertid
- G** Driftsspenning (permanente punkter)
Gangreservemodus (punktene blinker)
- H** Funksjonsindikatorer for de to høyre tastene

Taster

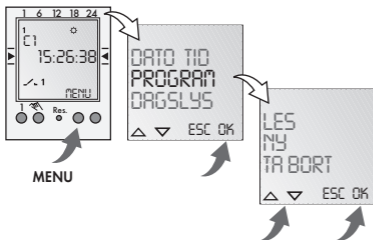
- I** Reset
Ved en reset opprettholdes programmene. Dato og klokkeslett må innstilles på nytt. Betjen reset-tasten med en butt gjenstand (kulepenn).
- J** Høyre taster
- K** Venstre taster med manuell bryterfunksjon i automatisk modus

Funksjonsindikatorer for de to høyre tastene:

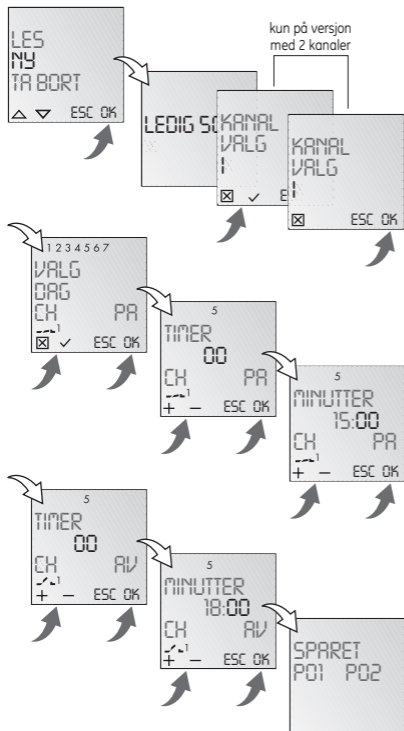
- MENU** Forlate automatisk modus og start i programmeringsmodus
- ESC** Trykk kort = et skritt tilbake
Trykk lenge (ca. 2 sek) = tilbake til automatisk modus
- OK** Foreta et utvalg og aksepter
- EDT** Endringsønske i lesemodus
- NEI** Ikke utfør kommandoen
- JA** Utfør kommandoen
- DEL** Slett

Første igangsetting - valg av menyspråk**Info**

Ved levering befinner urbryteren seg i Auto Mode med forhåndsinnstilt klokkeslett, dato og engelsk som menyspråk.

Prog.

Nytt program



Info

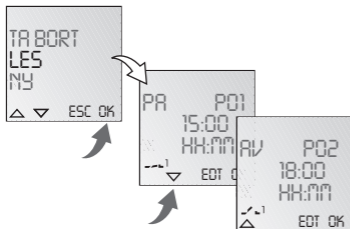
Urbrysteren er utstyrt med 50 minneplasser.

Eksempel

PÅ-kommando for kanal 1 kl. 15.00. AV-kommando kl. 18:00.

- Velg NYTT program og bekræft med **OK**.
- De ledige minneplassene vises kort.
- Velg kanal og bekræft med **OK**.
- Velg dagsblokk eller enkelt dag (fri blokkdannelse) og bekræft med **OK**.
- Legg inn time for PÅ-kommandoen (+/-) og bekræft med **OK**.
- Legg inn minutt for PÅ-kommandoen (+/-) og bekræft med **OK**.
- Legg inn time for AV-kommandoen (+/-) og bekræft med **OK**.
- Legg inn minutt for AV-kommandoen (+/-) og bekræft med **OK**.
- Programmet lagres.
- Programmet veksler til utvalget LESE, NYTT, DEL. Nå kan du opprette flere programmer.

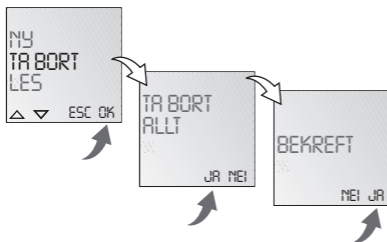
Se på, redigere program



Info

- Med ▼ ▲ kan du bla gjennom programskrittene.
- Ved å trykke **EDT** kan det aktuelle programmet redigeres. Fremgangsmåten svarer til opprettelsen av et nytt program.

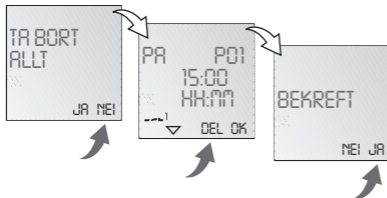
Slette alle programmer



Info

- Man har mulighet til å slette alle programmer med **JA**.
- Ved å trykke **NEI** kan man slette enkelte programmer.

Slette enkelte programmer

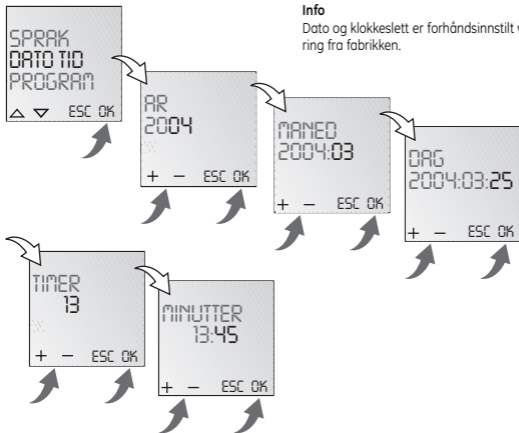


Info

Når du sletter programmer enkeltvis, slettes alle tilhørende programskritt (f.eks. P01 PÅ og P02 AV).



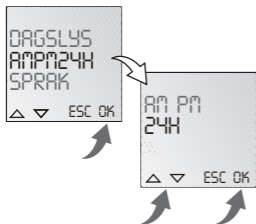
Innstille dato og klokkeslett



Info

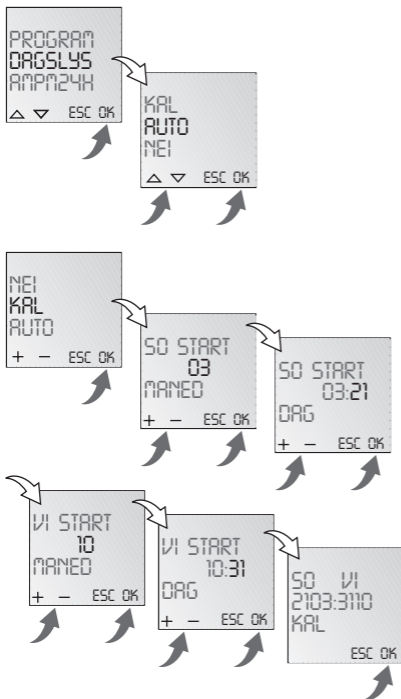
Dato og klokkeslett er forhåndsinnstilt ved levering fra fabrikk.

Innstille klokken i AM/PM- (12-timer-) eller 24-timer-format





Omkopling sommer-/vintertid



Info

Følgende innstillinger er mulige:

AUTO

forhåndsinnstilling av lovfestede verdier ved levering fra fabrikken. Dette beregnes automatisk på nytt hvert år.

NEI

ingen omkopling

KAL

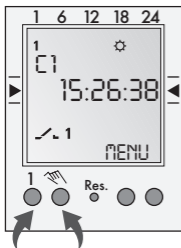
Programmering. I denne forbindelse må startdato for sommertid og vintertid legges inn. Forhåndsinnstillingen fra fabrikken overskrives. Den programmerte sommer-/vintertiden beregnes automatisk på nytt hvert år. Omkoplingen skjer på samme innstilte ukedag i samme uke av måneden.

Eksempel

21.03. Start sommertid
31.10. Start vintertid



Driftsmodus



FIX ON: FIX

FIX OFF: FIX

AUTO: (ingen indikering) programmerte koplingstider

Info

Venstre tast = kanal 1

Høyre tast = kanal 2 (kun på versjon med 2 kanaler)

Trykkes 1 x = FIX ON = Varighet PÅ

Trykkes 2 x = FIX OFF = Varighet AV

Trykkes 3 x = tilbake til Auto Mode



Tekniske data

Dimensjoner H x B x D	45 x 35 x 60 mm
Vekt g (ca.)	170
Tilkoplingsspenning	se påskriften på apparatet
Opptatt effekt	5 VA
Koplingsytelse	
- ohmsk belastning (VDE, IEC)	16 A/250 V AC
- induktiv belastning cos φ 0.6	8 A/250 V AC
- Glødelampebelastning	1000 W
Koplingsutgang	potensialfri
Utløserkontakter	1 hhv. 2 Veksler

Omgivelsestemperatur	-25°C til +55°C
Innkapsling	II
Gangnøyaktighet	typisk ± 2.5 s/dag ved 20°C
Gangreserve	3 år fra levering fra fabrikk ved +20°C
Korteste koplingstid	1 min.
Minneplasser	50
Blokkdannelse av ukedager	fast/fritt valg
Koplingsstatusindikator	ja
Plomberbar	ja



Sikkerhedsanvisninger

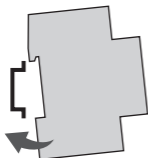
- Tilslutning og montage af elektriske apparater må kun udføres af en elektriker.
- Indgreb og ændringer ved apparatet fører til ophævelse af alle garantikrav.
- Overhold de nationale forskrifter og de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- De yderste tilslutningsklemmer gør det muligt at tilslutte faste og fleksible ledere på op til 10 mm².
- Der må ikke tilsluttes fleksible ledninger med et ledningstværsnit ≤ 1 mm².

Generelle anvisninger

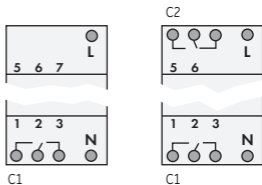
- Sluk-kommandoerne har højere prioritet end Tænd-kommandoerne.
- Når strømforsyningen er i orden, vises punkterne mellem time- og minutdisplayet (TT:MM) permanent. Punkterne blinker ved strømafbrydelse.
- Uden strømforsyning slukkes displayet med indstillingerne efter 2 minutter.
- Hele displayet blinker, hvis det er nødvendigt at skifte batteriet inden for de næste 2 uger.



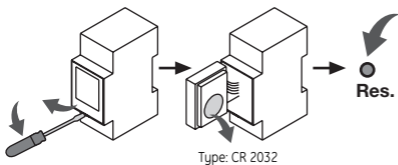
Montage på DIN-skinne



Tilslutningsplan

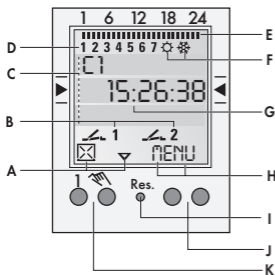


Batteriskift



Obs!

- Batteriet må kun skiftes af en elektriker!
- Før displayenheden fjernes, skal apparatet udkobles!



Generelt

- Den mellemste kommunikationslinje viser menupunktet, som kan vælges. Ved bekræftelse med **OK** aktiveres dette.
- Blinkende tekster eller symboler angiver, at der skal foretages en indtastning.
- Hvis der ikke foretages indtastninger i løbet af 2 minutter, vender uret tilbage til auto-modus.

Funktionsdisplays for de to venstre taster:

- △ Der bladres opad i menuen
- ▽ Der bladres nedad i menuen
- ☒ Valg/forslag forkastes
- ✓ Valg/forslag godtages
- + Kort tryk = +1
Langt tryk (ca. 2 sek.) = +5
- Kort tryk = -1
Langt tryk (ca. 2 sek.) = -5

Display

- A** Funktionsdisplays for de to venstre taster
- B** Kanaltilstandsdisplays
Kanal 1 = C1, Kanal 2 = C2
- C** 3 kommunikationslinjer til tidsdisplay, menupunkter, opfordring til indtastninger etc.
- D** Display af ugedag
- E** Oversigt program til skift af dag
- F** Display sommer-/vintertid
- G** Driftsspænding (permanente punkter)
Gangreservedrift (punkterne blinker)
- H** Funktionsdisplays for de to højre taster

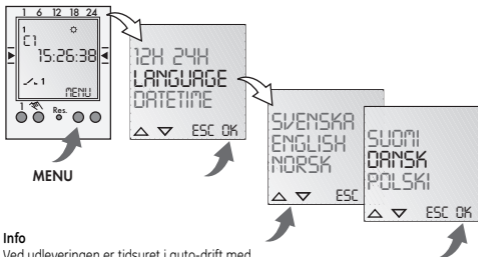
Taster

- I** Reset
Ved reset bevares programmerne. Dato og klokkeslæt skal indstilles igen. Aktivér resettasten med en stump genstand (kuglepen).
- J** Højre taster
- K** Venstre taster med manuel betjeningsfunktion i automatisk drift

Funktionsdisplays for de to højre taster:

- MENU** Den automatiske drift forlades, og programmeringsmodus startes
- ESC** Kort tryk = et trin tilbage
Langt tryk (ca. 2 sek.) = Tilbage til automatisk drift
- OK** Foretag valg og overtag
- EDT** Ændringsønske i læse-modus
- NO** Udfør ikke kommando
- YES** Udfør kommando
- DEL** Slet

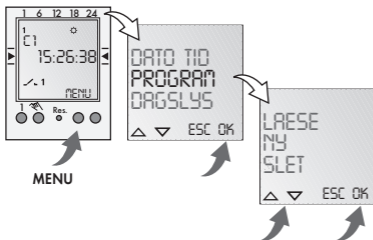
Første idriftsættelse - valg af menusprog



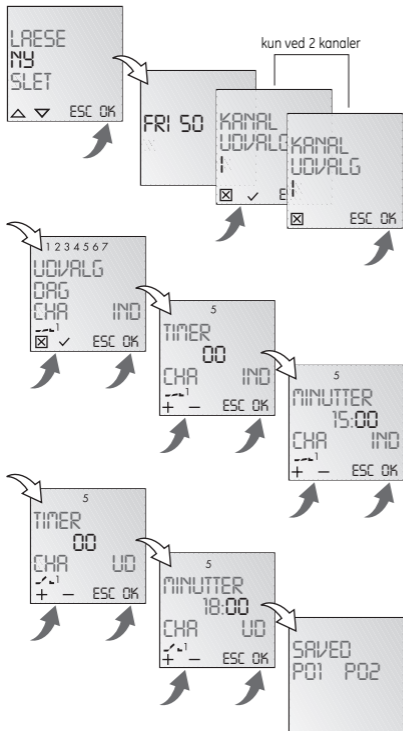
Info

Ved udleveringen er tidsuret i auto-drift med forindstillet klokkeslæt, dato og menusproget engelsk.

Prog.



Nyt program



Info

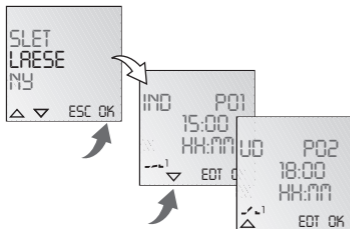
Kontakturet har 50 hukommelsespladser.

Eksempel

IND-kommando til kanal 1 kl. 15.00. UD-kommando kl. 18:00.

- Vælg programmet NY, og bekræft med **OK**.
- De ledige hukommelsespladser vises kort.
- Vælg kanal, og bekræft med **OK**.
- Vælg dagsblok eller enkelt dag (fri blokdannelse), og bekræft med **OK**.
- Indtast timen til IND-kommando (+/-), og bekræft med **OK**.
- Indtast minuttet til IND-kommando (+/-), og bekræft med **OK**.
- Indtast timen til UD-kommando (+/-), og bekræft med **OK**.
- Indtast minuttet til UD-kommando (+/-), og bekræft med **OK**.
- Programmet gemmes.
- Programmet hopper til udvalget LÆSE, NY, DEL. Nu kan der udarbejdes flere programmer.

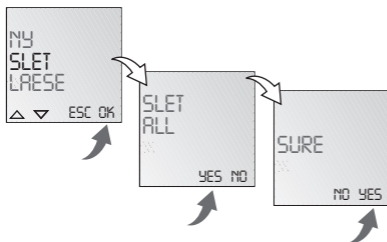
Se på, redigering af program



Info

- Med ▼ ▲ kan der bladres gennem programtrinene.
 - Ved tryk på EDT kan det pågældende program redigeres.
- Fremgangsmåden svarer til oprettelse af et nyt program.

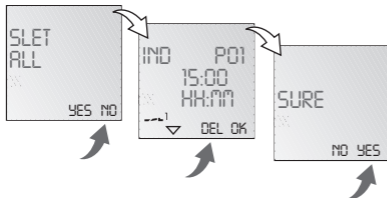
Slet alle programmer



Info

- Det er muligt at slette alle programmer med YES
- Ved tryk på NO kan enkelte programmer slettes.

Slet enkelte programmer

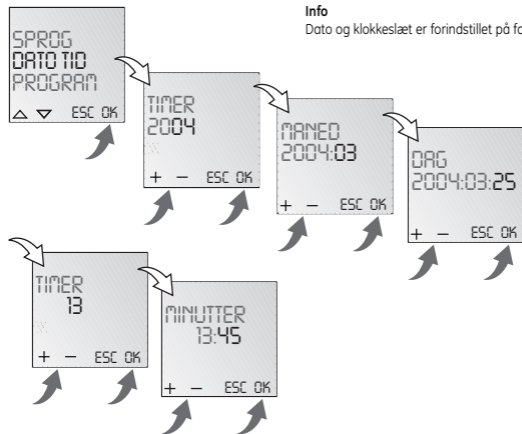


Info

Ved sletning af enkelte programmer slettes alle tilhørende programtrin (f.eks. P01 ON og P02 OFF).



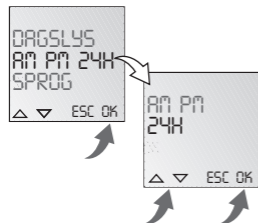
Indstilling af dato og klokkeslæt



Info

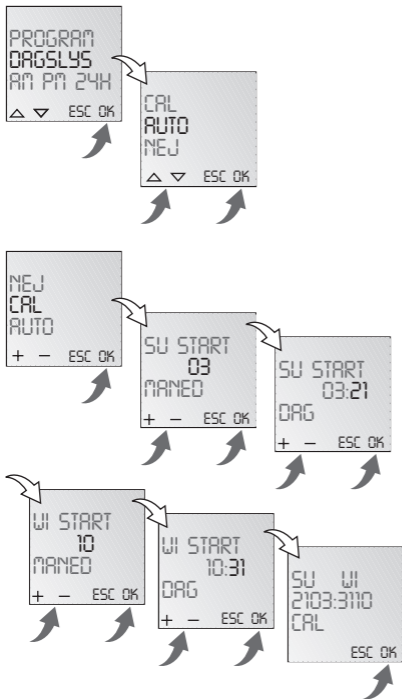
Dato og klokkeslæt er forindstillet på fabrikken.

Indstilling af AM/PM- (12-timers-) eller 24-timers-display





Omskiftning sommer-/vintertid



Info

Følgende indstillinger kan udføres:

AUTO

Forindstilling fra fabrikken efter den lovmæssige bestemmelse. Denne beregnes automatisk på ny for hvert år.

NO

Ingen omskiftning

KAL

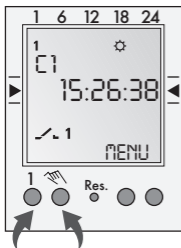
Programmering. Her skal startdato for sommertiden og vintertiden indtastes. Forindstillingen fra fabrikken overskrives. Den programmerede sommer-/vintertid beregnes automatisk på ny for hvert år. Der skiftes på den samme indtastede ugedag i samme uge i måneden.

Eksempel

21.03. Start sommertid
31.10. Start vintertid



Driftsform



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (intet display) Programmeret koblingstid

Info

Venstre taste = kanal 1

Højre taste = kanal 2 (kun ved 2-kanals-version)

1 x tryk = FIX ON = Permanent on

2 x tryk = FIX OFF = Permanent off

3 x tryk = tilbage til auto-modus



Tekniske data

Mål H x B x D (mm)	45 x 35 x 60	Temperatur for omgivelser	-25°C til +55°C
Vægt g (ca.)	170	Beskyttelsesklasse	II
Tilslutningsspænding	se påtryk på apparatet	Gangnøjagtighed	type ±2.5 s/dag ved 20°C
Strømforbrug	5 VA	Gangreserve	3 år fra fabrik ved +20°C
Brydeeffekt		Korteste kontaktid	1 min.
-	ohmsk belastning	Hukommelsespladser	50
(VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Blokdannelse af	
- induktiv belastning		Ugedage	fast/frit valg
cos φ 0.6	8 A/250 V AC	Kontaktdisplay	ja
- glødelampebelastning	1000 W	Kan plomberes	ja
Koblingsudgang	potentialfri		
Koblingskontakter	1 eller 2 Omformer		



Turvallisuusohjeita

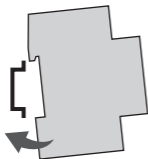
- Sähkölaitteen liitännän ja asennuksen saa suorittaa vain vain sähköalan ammattihenkilöstö.
- Kajoamiset ja muutokset laitteella johtavat takuuoikeuksien raukeamiseen.
- Noudata kansallisia säädöksiä ja kulloisiakin turvallisuusmääryksiä.
- Ulkoiset liitososat sallivat kiinteiden ja taipuisien johtimien liitännän 10 mm² saakka.
- Mitään taipuisia johtimia, joilla johdon poikkikelaus ≤ 1 mm² stä, ei saa liittää.

Yleisiä ohjeita

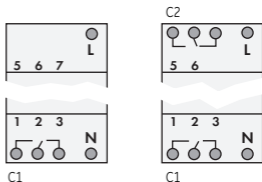
- Katkaisukäskyillä on etusija ennen päällekytkemiskäskyjä.
- Oikealla jännitesyötöllä tuntien ja minuuttien näytön (hh:mm) välillä olevat pisteet näytetään pysyvästi. Pisteet vilkkuvat jännitekatkoksen yhteydessä.
- Ilman jännitesyöttöä kytkentäasetonäyttö sammuu 2 minuutin kuluttua.
- Koko näytön näyttö vilkkuu, jos tarvitaan pariston vaihto seuraavan 2 viikon sisällä.



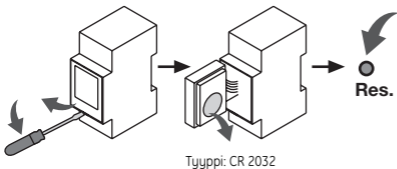
Asennus DIN-kiskolla



Liitäntäkaavio

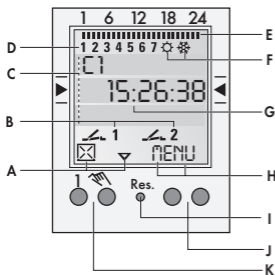


Pariston vaihto



Huomio!

- Pariston vaihdon saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilöstö!
- Laite on kytkettävä vapaaksi ennen näyttöyksikön poistamista!



Yleistä

- Keskiviestintäriivi näyttää valittuna olevan valikkokohdan. Tämä aktivoidaan **OK**-varmistuksella.
- Vilkkuvat tekstit tai symbolit pyytävät syötön.
- Jos mitään syöttöä ei tapahdu 2 minuutin sisällä, kello palaa takaisin Auto-tilaan.

Molempien vasenten painikkeiden toimintonäytöt

- △ Selaa valikossa ylöspäin
- ▽ Selaa valikossa alaspäin
- ☒ Hylkää Valinnan/ehdotuksen
- ✓ Hyväksyy Valinnan/ehdotuksen
- + Lyhyt painaminen = +1
Pitkä painaminen (noin 2 sek) = +5
- Lyhyt painaminen = -1
Pitkä painaminen (noin 2 sek) = -5

Näyttö

- A** Molempien vasenten painikkeiden toimintonäytöt
- B** Kanavatilannäytöt
Kanava 1 = C1, Kanava 2 = C2
- C** 3 viestiriviä aikanäytölle, valikkokohdille, syöttöpyynnöille jne.
- D** Viikonpäivännäyttö
- E** Yleisnäkymä päivän kytkentäohjelmasta
- F** Kesä-/talviaikanäyttö
- G** Käyttöjännite (pysyvät pisteet)
Käynnin varakäyttö (pisteet vilkkuvat)
- H** Molempien vasenten painikkeiden toimintonäytöt

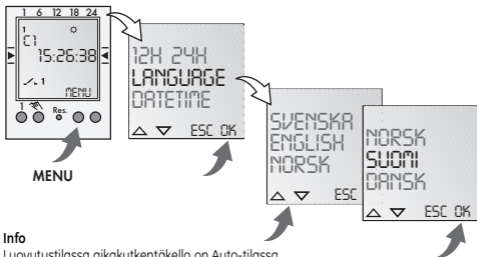
Painikkeet

- I** Reset
Ohjelmat säilyvät resetoitaessa. Päivämäärä ja kellonaika täytyy asettaa uudelleen.
Käytä Reset-painiketta tylsällä esineellä (kuulakärkikynä).
- J** Oikeat painikkeet
- K** Vasemmat painikkeet käsikytke-toiminnolla automaattikäytöstä

Molempien vasenten painikkeiden toimintonäytöt

- MENU** Poistuminen automaattikäytöstä ja tulo ohjelmointitilaan.
- ESC** Lyhyt painaminen = askel taaksepäin
Pitkä painaminen (noin 2 sek) = takaisin automaattikäyttöön
- OK** Valinta otetaan vastaan
- EDT** Muutostoivomus lukemistilassa
- EI** Kommentia ei suoritettu
- OK** Komento suoritettu
- DEL** Poista

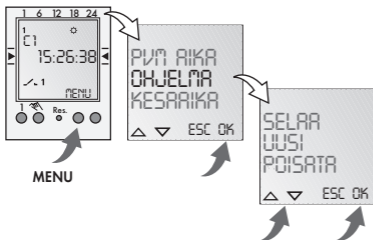
Ensimmäinen käyttöönotto - Valikkokielen valinta



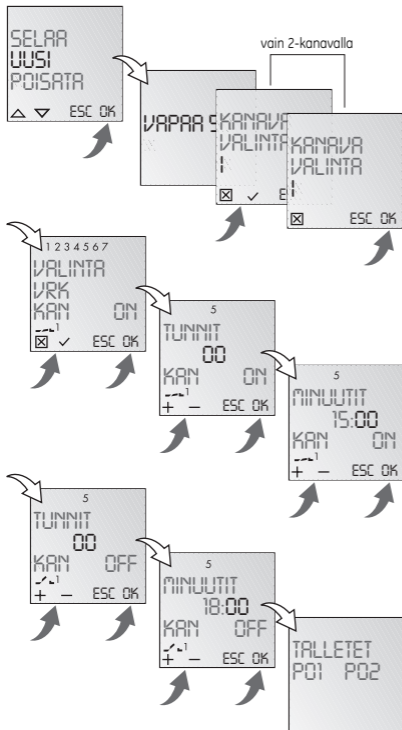
Info

Luovutustilassa aikakytKentäkello on Auto-tilassa esiasetettuna kellonaika, päivämäärä ja valikkokielenä englanti.

Prog.



Uusi ohjelma



Info

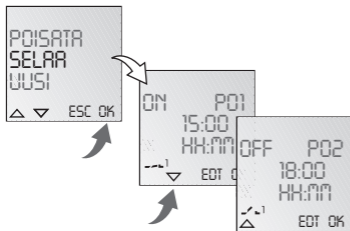
Aikakytkentäkellossa on 50 muistipaikkaa.

Esimerkki

ON-komento kanavalle 1 kello 15.00. OFF-komento kello 18:00.

- Valitse ohjelma UUSI ja vahvista **OK**:lla.
- Näyttää lyhyesti vapaat muistipaikat.
- Valitse kanava ja vahvista **OK**:lla.
- Valitse päivälohko tai yksittäiset päivät (vapaa lohkomuodostus) ja vahvista **OK**:lla.
- Syötä ON-komennolle tunnit (+/-) ja vahvista **OK**:lla.
- Syötä ON-komennolle tunnit (+/-) ja vahvista **OK**:lla.
- Syötä OFF-komennolle tunnit (+/-) ja vahvista **OK**:lla.
- Syötä OFF-komennolle minuutit (+/-) ja vahvista **OK**:lla.
- Ohjelma tallennetaan.
- Ohjelma hyppää valintaan SELAA, UUSI, DEL. Nyt voidaan asettaa muita ohjelmia.

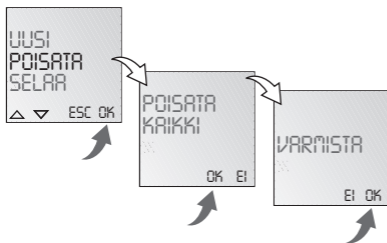
Ohjelman katselu, työstäminen



Info

- Ohjelmavaiheiden läpi voidaan selata nuolella. (▼▲)
- Kutakin ohjelmaa voidaan työstää painamalla **EDT**. Menettelytapa vastaa uuden ohjelman päälle asettamista.

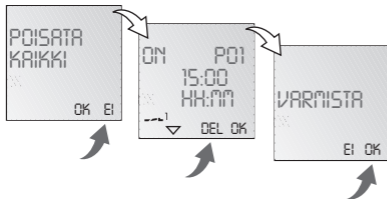
Kaikkien ohjelmien sulkeminen



Info

- **OK**llä on mahdollista sulkea kaikki ohjelmat
- Ohjelmat voidaan sulkea yksitellen painamalla **EI**.

Yksittäisten ohjelmien sulkeminen

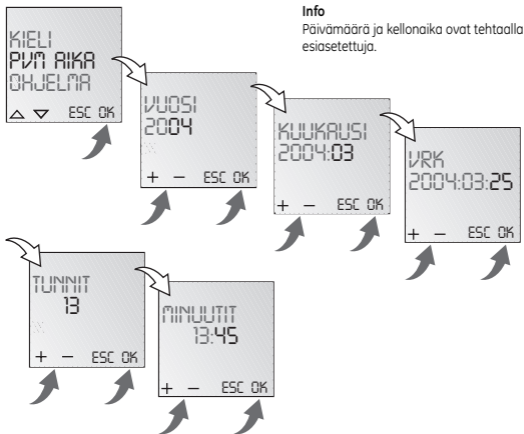


Info

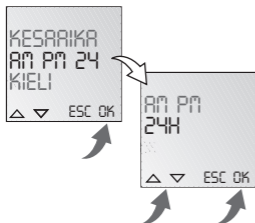
Yksittäisiä ohjelmia suljettaessa kaikki siihen kuuluvat ohjelmavaiheet suljetaan (esim. P01 PÄÄLLE ja P02 POIS).



Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

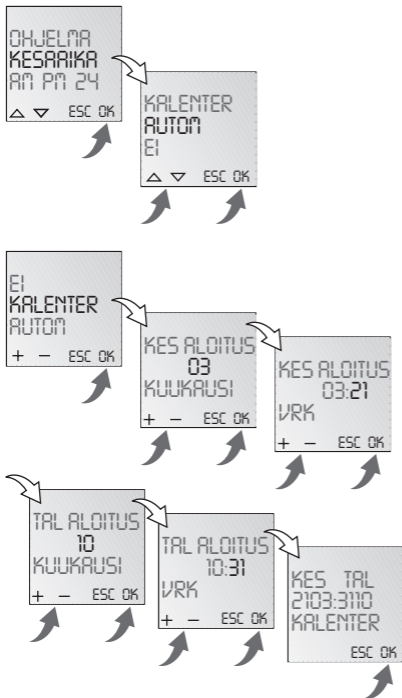


AM/PM- (12-tunnin) tai 24-tunnin näytön asettaminen





Vaihto kesä-/talviaikanäyttö



Info

Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:

AUTOM

Virallisen tiedon tehtaan esiasetus. Tämä lasketaan automaattisesti joka vuodelle uudelleen.

EI

ei vaihtamista

KALENTER

Ohjelmoi. Lisäksi täytyy ilmoittaa kesäajan ja talviajan alkamispäivä. Tehtaan asettama esiasetus päällekirjoitetaan.

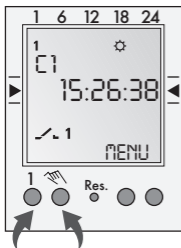
Ohjelmoitu kesä-/talviaika lasketaan automaattisesti joka vuodelle uudelleen. Vaihtokytkentä tapahtuu samana ilmoitettuna viikonpäivänä kuukauden samalla viikolla.

Esimerkki

21.03. Kesäajan alku
31.10. Talviajan alku



Käyttötapa



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (ei näyttöä) ohjelmoidut kytkentäajat

Info

Vasen painike = Kanava 1

Oikea painike = Kanava 2 (vain 2-kanava-versiossa)

1 x painallus = FIX ON = Kesto PÄÄLLE

2 x painallus = FIX OFF = Kesto POIS

3 x painallus = takaisin Auto-tilaan



Tekniset tiedot

Mitat K x L x S (mm)	45 x 35 x 60	Käyntitarkkuus	tyyp. ±2,5 s/päivä
Paino g (n.)	170	Käyntivara	20°C:ssa
Liitäntäjännite	katso laitteen painatus		3 vuotta tehtaalla +20°C:ssa
Ottoteho	5 VA	Lyhin kytkentäaika	1 min.
Kytkentäteho		Muistipaikat	50
- ohminen kuorma (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Lohkokuuodustus	
- induktiivinen kuorma cos φ 0.6	8 A/250 V AC	Viikonpäivät	kiinteä/vapaa valinta
- Hehkulamppukuorma	1000 W	Kytkentätilan näyttö	kyllä
Kytkentälähtö	potentiaalivapaa	Sinetöitävä	kyllä
Kytkentäkontaktit	1 tai 2 vaihtajaa		
Ympäristön lämpötila	-25°C - +55°C		
Suojausluokka	II		



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

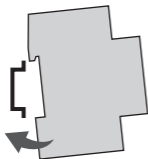
- Podłączenie oraz montaż urządzeń elektrycznych może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Przeprowadzanie modyfikacji oraz zmian w urządzeniu skutkuje wygaśnięciem praw z tytułu gwarancji.
- Prosimy przestrzegać przepisów oraz postanowień dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju.
- Zewnętrzne zaciski przyłączeniowe dopuszczają podłączenie stałych i elastycznych przewodów do 10 mm².
- Nie można podłączyć przewodu elastycznego o przekroju ≤ 1 mm².

Wskazówki ogólne

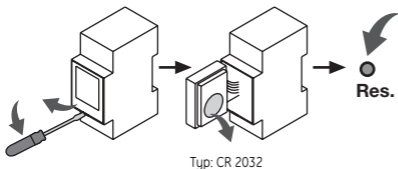
- Polecenia wyłączenia mają pierwszeństwo przed poleceniami włączenia.
- W przypadku poprawnego zasilania elektrycznego, punkty pomiędzy wskazaniem godziny i minut (GG:MM) są pokazywane na stałe. W razie wystąpienia przerwy w zasilaniu punkty migają.
- Bez zasilania elektrycznego wskaźnik ustawień przełączania gaśnie po 2 minutach.
- Cały wyświetlacz miga, jeśli w ciągu 2 najbliższych tygodni konieczna jest wymiana baterii.



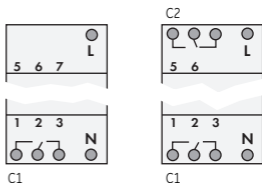
Montaż na szynie DIN



Wymiana baterii

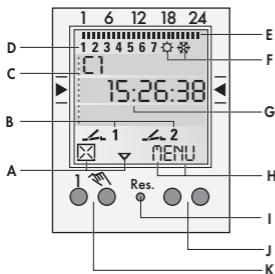


Schemat połączeń



Uwaga!

- Wymianę baterii może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Przed usunięciem jednostki wyświetlacza urządzenie należy odłączyć od sieci!



Informacje ogólne

- Środkowy wiersz komunikatu pokazuje możliwy do wybrania punkt menu. W przypadku potwierdzenia za pomocą OK jest on aktywowany.
- Migające teksty lub symbole wymagają wprowadzenia danych.
- Jeśli w ciągu 2 minut nie zostaną wprowadzone żadne dane, zegar powraca na pozycję trybu automatycznego.

Wyświetlacze funkcyjne obydwu lewych przycisków:

- △ Przewijanie menu do góry
- ▽ Przewijanie menu na dół
- ☒ Odrzucenie wyboru/propozycji
- ✓ Zastosowanie wyboru/propozycji
- + Krótkie wciśnięcie = +1
Długie wciśnięcie (ok. 2 sek.) = +5
- Krótkie wciśnięcie = -1
Długie wciśnięcie (ok. 2 sek.) = -5

Wyświetlacz

- A Wyświetlacz funkcyjne obydwu lewych przycisków
- B Komunikaty stanu kanału
Kanał 1 = C1, Kanał 2 = C2
- C 3 wiersze komunikatów dla wyświetlania czasu, punktów menu, żądania wprowadzenia danych itp..
- D Wyświetlacz dnia tygodnia
- E Przegląd dziennego programu przełącznika
- F Komunikat czas letni/zimowy
- G Napięcie robocze (punkty stałe)
Tryb rezerwy chodu zegara (punkty migają)
- H Wyświetlacze funkcyjne obydwu prawych przycisków

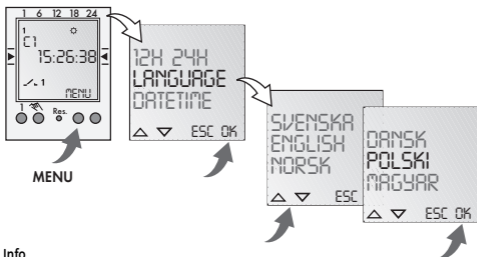
Przyciski

- I Reset
W przypadku resetu programy pozostają zachowane. Należy na nowo ustawić datę i godzinę. Przycisk reset wciska się tępyim narzędziem (długopisem).
- J Przyciski prawe
- K Przełączniki po lewej stronie z funkcją przełączania ręcznego w trybie automatycznym.

Wyświetlacze funkcyjne obydwu prawych przycisków:

- MENU** Wyjście z trybu automatycznego i wejście do trybu programowania.
- ESC** Krótkie wciśnięcie = jeden krok do tyłu
Długie wciśnięcie (ok. 2 sek.) = powrót do trybu automatycznego
- OK** Wybierz i zastosuj.
- EDT** Życzenie zmian w trybie odczytu
- NO** Nie wykonuj polecenia
- TAK** Wykonaj polecenie
- DEL** Wyczyść

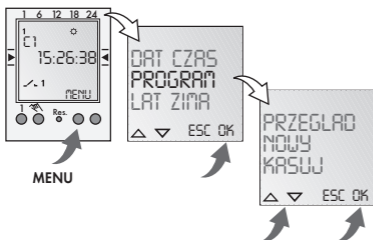
Pierwsze uruchomienie - wybór języka menu



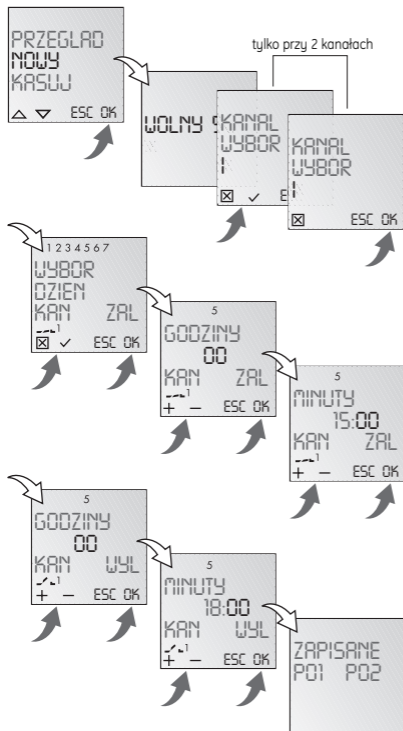
Info

W momencie dostawy urządzenia, programator czasowy znajduje się w trybie automatycznym z domyślnie ustawioną godziną, datą oraz językiem menu angielskim.

Prog.



Nowy program



Info

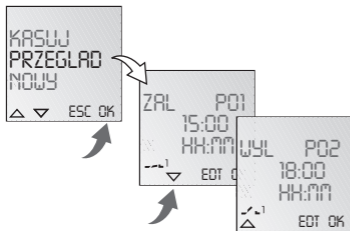
Programator czasowy posiada 50 miejsc w pamięci.

Przykład

Polecenie ZAL dla kanału 1 o godzinie 15.00. Polecenie WYL o godzinie 18.00.

- Wybrać program NOWY i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Na krótko pokazują się wolne miejsca w pamięci.
- Wybrać kanał i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Wybrać blok dni lub pojedynczy dzień (dowolne tworzenie bloków) i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Wprowadzić godzinę dla polecenia ZAL (+/-) i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Wprowadzić minutę dla polecenia ZAL (+/-) i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Wprowadzić godzinę dla polecenia WYP (+/-) i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Wprowadzić minutę dla polecenia WYP (+/-) i potwierdzić za pomocą **OK**.
- Program jest zapisany w pamięci.
- Program przechodzi do wyboru PRZEGLAD, NOWY, DEL. Teraz można wprowadzić następną programy.

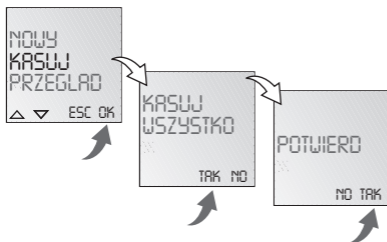
Przeglądanie programów i wprowadzanie zmian



Info

- Za pomocą ▼ ▲ można przewijać kroki programu.
- Po wciśnięciu EDT można w danym programie wprowadzać zmiany. Sposób postępowania jest taki sam, jak w wypadku tworzenia nowego programu.

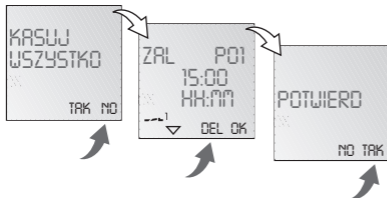
Usunięcie wszystkich programów



Info

- Za pomocą TAK można usunąć wszystkie programy
- Za pomocą NO można usuwać pojedyncze programy.

Usuwanie pojedynczych programów

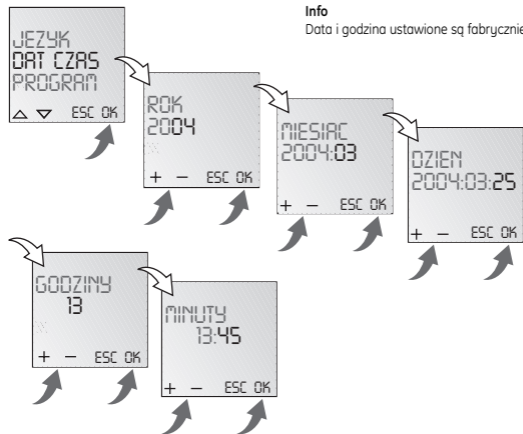


Info

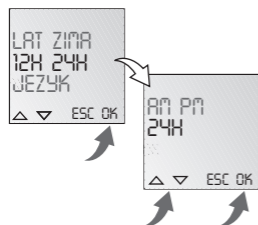
Podczas usuwania poszczególnych programów usuwane są wszystkie przynależne kroki programu (np. P01 WŁĄCZONY i P02 WYŁĄCZONY).



Ustawianie daty i godziny

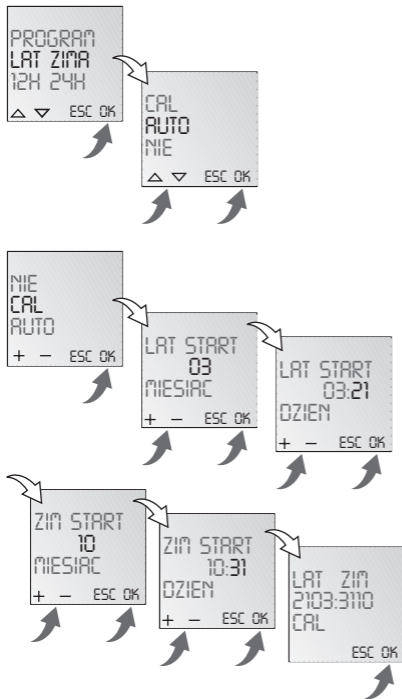


Ustawianie sposobu wyświetlania AM/PM (12 h) lub 24 h.





Przestawianie - czas letni/zimowy



Info

Możliwe są następujące ustawienia:

AUTO

fabryczne ustawienie standardowe dla obowiązującego czasu. Jest ono obliczane automatycznie dla każdego roku.

NO

brak przełączania

CAL

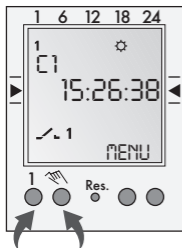
Programowanie. W tym celu należy wprowadzić standardową datę dla zmiany czasu letniego i zimowego. Ustawienia fabryczne zostaną zastąpione wprowadzonymi. Zaprogramowany czas letni / zimowy będzie obliczany automatycznie dla każdego roku. Przełączanie następuje w tym samym wprowadzonym dniu tygodnia i w tym samym tygodniu miesiąca.

Przykład

21.03. Start - czas letni
31.10. Start - czas zimowy



Tryby pracy



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (brak komunikatu) zaprogramowane czasy przełączeń

Info

Lewy przycisk = kanał 1

Prawy przycisk = kanał 2 (tylko w przypadku wersji 2-kanałowej)

1 x wciśnij = FIX ON = stale załączony

2 x wciśnij = FIX OFF = stale wyłączony

3 x wciśnij = powrót do trybu automatycznego (Auto Mode)



Dane techniczne

Wymiary W x Sz x G	45 x 35 x 60 mm	Dokładność chodu zegara	typ ± 2.5 s/dzień przy 20°C
Ciężar g (ok.)	170	Rezerwa chodu zegara	3 lata od stanu fabrycznego przy +20°C
Napięcie zasilania	patrz na urządzeniu	Najkrótszy czas przełączania	1 min.
Pobór mocy	5 VA	Miejsca w pamięci	50
Moc załączalna		Tworzenie bloków dni tygodnia	wyбір stały/ dowolny
- obciążenie omowe (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Komunikat stanu łączenia	tak
- obciążenie indukcyjne $\cos \varphi 0.6$	8 A/250 V AC	Możliwość zaplombowania	tak
- obciążenie żarówek	1000 W		
Wyjście łączeniowe	bezpotencjałowe		
Styki przełączeniowe	1 lub 2 zestyki przełączne		
Temperatura otoczenia	-25°C do +55°C		
Klasa bezpieczeństwa:	II		



Biztonsági előírások

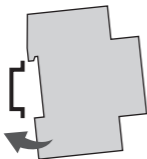
- Az elektromos készülékek szerelését és csatlakoztatását csak villamossági szakember végezheti.
- A készülék módosítása vagy megbontása a garanciaigény elvesztéséhez vezet.
- Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat és a vonatkozó biztonsági rendelkezéseket.
- A külső csatlakozókapcsok max. 10 mm²-es fix vagy flexibilis vezetékekhez alkalmasak.
- Tilos olyan flexibilis vezetéket csatlakoztatni, ahol a vezeték keresztmetszete ≤ 1 mm².

Általános tudnivalók

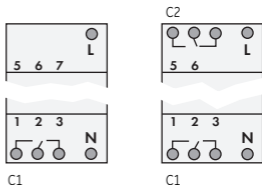
- A kikapcsoló parancsoknak elsőbbségük van a bekapcsoló parancsokkal szemben.
- Helyes feszültségellátás esetén az óra és perckijelző közötti pontok folyamatosan világítanak (SS:MM). A pontok villognak áramkimaradás esetén.
- Feszültségellátás nélkül két perc után kikapcsol a kapcsolóállás kijelző.
- A teljes kijelző villog, ha az akkumulátorcseré két héten belül szükséges.



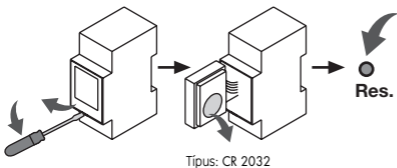
DIN-sínrre történő felszerelés



Bekötési vázlat

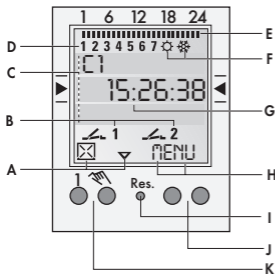


Elemcsere



Figyelem!

- Az elemcserét csak villamossági szakember végezheti!
- A kijelzőegység eltávolítása előtt a készüléket feszültségmentes állapotba kell kapcsolni!



Általános rész

- A középső kommunikációs sorban jelenik meg a kiválasztható menüpont. Amennyiben az **OK** gombbal nyugtázzák, aktívá válik.
- A villogó szövegek vagy szimbólumok adatbevitelre szólítanak fel.
- Ha 2 percen belül nem kerül sor adatbevitelre, akkor visszatér az órakijelző Auto-mód állásba.

A két bal oldali nyomógomb funkciójelzője:

- △ felfelé lapozás a menüben
- ▽ lefelé lapozás a menüben
- ▽ kiválasztás/javaslat elvetése
- ☒ kiválasztás/javaslat elfogadása
- ✓ Rövid nyomás = +1
Hosszú nyomás (kb. 2 másodperc) = +5
- Rövid nyomás = -1
Hosszú nyomás (kb. 2 másodperc) = -5

Display

- A a két bal oldali nyomógomb funkciójelzője
- B csatorna-állapot kijelzője
1. csatorna = C1, 2. csatorna = C2
- C 3 kommunikációs sor az idő kijelzős számára, menüpontok, beviteli felszólítás stb. számára
- D a hét napjainak kijelzője
- E napi kapcsolási program áttekintése
- F téli / nyári időszámítás kijelzője
- G külső tápfeszültség (pontok folyamatosan láthatók) tartalékenergia-üzemmód (a pontok villognak)
- H a két jobb oldali nyomógomb funkciójelzője

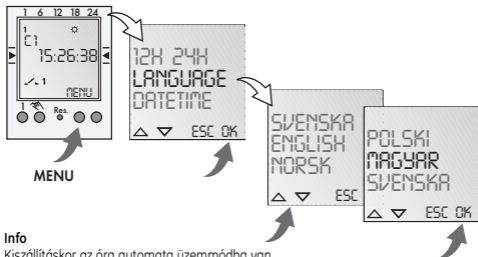
Billentyűk

- I Reset
Reset esetén a programok megőrződnek. A dátumot és az órát újból be kell állítani. Egy tompa tárgyval (golyóstollal) nyomja meg a reset-nyomógombot.
- J jobb oldali nyomógombok
- K bal oldali nyomógombok, automata üzemmódban kézi kapcsolófunkcióval

A két jobb oldali nyomógomb funkciójelzője:

- MENU** az automata üzemmód elhagyása és belépés a programozás üzemmódba
- ESC** röviden nyomva = egy lépéssel vissza
hosszan nyomva (kb. 2 s) = visszatérés az automata üzemmódba
- OK** kiválasztani és átvenni
- EDT** változtatási kívánság olvasás üzemmódban
- NM** parancs végrehajtásának elutasítása
- IGN** parancs végrehajtása
- TRL** törlés

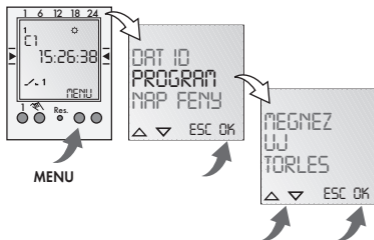
Első üzembe helyezés - a menü nyelvének kiválasztása



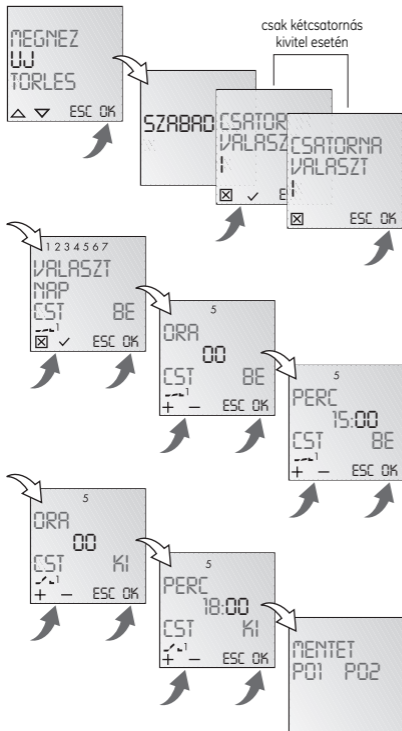
Info

Kiszállításkor az óra automata üzemmódba van állítva, az idő és a dátum előre be vannak állítva, a menü nyelve az angol.

Prog.



Új program



Info

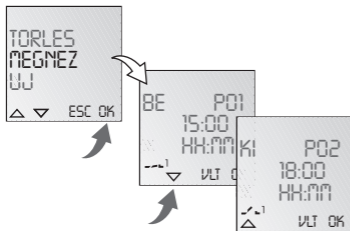
A kapcsolóra 50 programhellyel rendelkezik.

Példa

BE-parancs az 1. csatorna számára 15:00 órakor.
KI-parancs 18:00 órakor.

- Válassza ki az ÚJ programot, és nyugtázza a választást az OK gomb megnyomásával.
- Rövid ideig a szabad programhelyek láthatók.
- Válassza ki a csatornát, és nyugtázza a választást az OK gomb megnyomásával.
- Válassza ki a napi feladat vagy az egyedi nap (szabad tömbmegadás) pontot, és nyugtázza a választást az OK gomb megnyomásával.
- Adja meg a BE-parancs óráját (+/-) és nyugtázza a bevittet az OK gomb megnyomásával.
- Adja meg a BE-parancs percét (+/-) és nyugtázza a bevittet az OK gomb megnyomásával.
- Adja meg a KI-parancs óráját (+/-) és nyugtázza a bevittet az OK gomb megnyomásával.
- Adja meg a KI-parancs percét (+/-) és nyugtázza a bevittet az OK gomb megnyomásával.
- A program tárolódik.
- A program az MEGNÉZ, ÚJ, DEL pontokhoz ugrik. Ekkor létrehozhatók további programok.

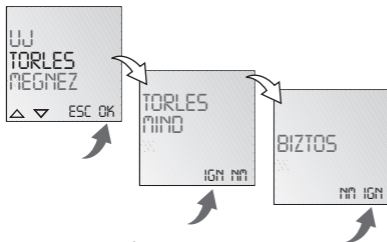
Program megtekintése, szerkesztése



Info

- A ▼ ▲ gombbal lehet a program lépései között lapozni.
- Az EDT gomb megnyomásával lehet az adott programot szerkeszteni. Az eljárás megfelel az új program létrehozásának.

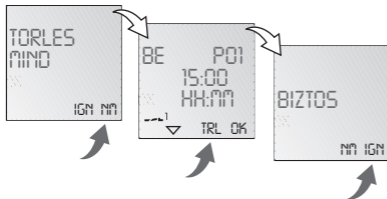
Az összes program törlése



Info

- Fennáll annak lehetősége, hogy a **IGN** gombbal minden programot töröljön
- Az **NM** gomb megnyomásával külön törölhetők a programok.

Egyes programok törlése

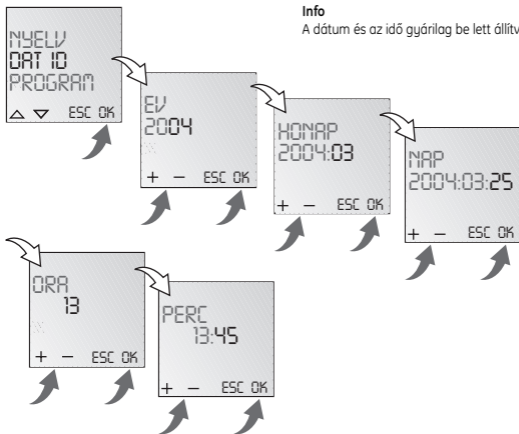


Info

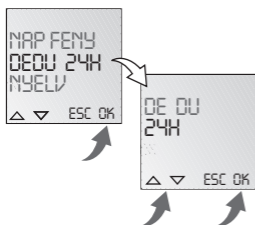
Az egyes programok törlésekor az azokhoz tartozó összes programlépés törlésre kerül (pl.: P01 BE és P02 KI).



A dátum és az óra beállítása

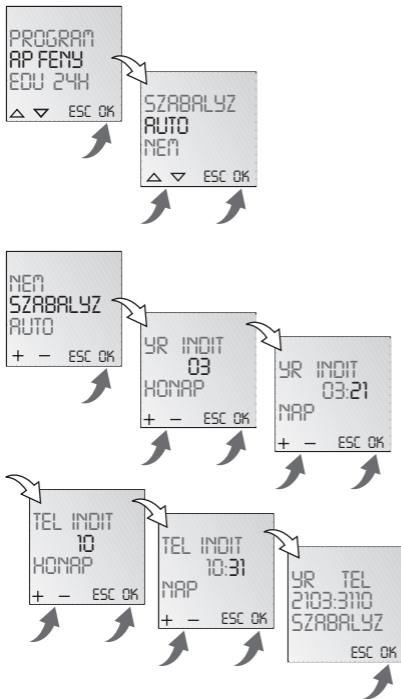


AM/PM- (12-órás) ill. 24-órás kijelzés beállítása





Átkapcsolás téli / nyári időszámításra



Info

A következő beállítások lehetségesek:

AUTO

a törvényes előírás, gyárilag előzetesen beállítva. Kiszámítása minden évben automatikusan újra megtörténik.

NEM

nincs átkapcsolás

SZABÁLYZ

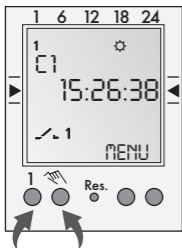
Programozás. Ehhez meg kell adni a nyári időszámítás kezdetének dátumát és a téli időszámítás kezdetének dátumát. A gyári előzetes beállítás felülírásra kerül. A beprogramozott nyári/ téli időszámítás kiszámítása minden évben automatikusan megtörténik. Az átkapcsolás ugyan abban a megadott hónapban, héten és napon történik meg.

Példa

03.21. Nyári időszámítás kezdete
10.31. Téli időszámítás kezdete



Üzem mód



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (nincs kijelző) programozott kapcsolási idők

Info

bal nyomógomb = 1. csatorna

jobb nyomógomb = 2. csatorna (csak 2-csatornás változatnál)

1 x megnyomva = FIX ON = Bekapcsolás időtartama

2 x megnyomva = FIX OFF = Kikapcsolás időtartama

3 x megnyomva = vissza automata üzemmódba



Műszaki adatok

Méretek Ma x Sz x Mé 45 x 35 x 60 mm

Súly g (kb.) 170

Csatlakoztatási feszültség lásd a készülék feliratát

Teljesítményfelvétel 5 VA

Kapcsolási teljesítmény

- ohmikus terhelés

(VDE, IEC)

- induktív terhelés

$\cos \varphi 0.6$

- izzólámpa-terhelés

Kapcsolókimenet 8 A/250 V AC

Kapcsolóérintkezők 1000 W

Kapcsolóérintkezők 1 ill. 2 váltó

Környezeti hőmérséklet -25°C és +55°C között

Szigetelési osztály II

Pontosság jellemzően

± 2.5 s/nap

20 °C-on

Tartalék energia 3 év gyárilag

+20°C-on

Legrövidebb kapcsolási idő 1 perc

Programhelyek

menyisége 50

Tömbképzés

a hét napjaiból

fix/szabad választás

Kapcsolási állapot

kijelzése igen

Plombálható igen

